

zehnder



CZ Návod k obsluze

Zehnder Deseo Verso

1. PŘEHLED	3
2. INSTALACE RADIÁTORU.....	4
2.1 UPOZORNĚNÍ	4
2.2 UMÍSTĚNÍ RADIÁTORU	4
2.3 PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ	5
3. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ S OVLÁDACÍM PANELEM.....	7
3.1 PŘEHLED	7
3.2 POUŽITÍ	8
4. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM.....	8
4.1 PŘEHLED	9
4.2 VLOŽENÍ BATERIE A UVEDENÍ DO PROVOZU	10
4.3 REŽIMY PŘEPÍNÁNÍ.....	12
4.4 NASTAVENÍ ČASU A PROGRAMU	15
4.5 ZÁMEK KLÁVESNICE.....	16
5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.....	16
6. SLUŽBY A ZÁRUKA	17

1. PŘEHLED

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento radiátor. Tento produkt byl vyroben v souladu s našimi přísnými požadavky na kvalitu, abychom vám poskytli úplnou spokojenost. Abyste ze svého radiátoru vytěžili maximum, doporučujeme vám, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny a měli je po ruce. Děkujeme za Váš nákup.

VAROVÁNÍ



UPOZORNĚNÍ: Aby nedošlo k přehřátí, nezakrývejte topné zařízení.



Pozor, horký povrch.

UPOZORNĚNÍ- Některé části tohoto výrobku mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Zvláštní pozornost je třeba věnovat přítomným dětem a zranitelným osobám.

Udržujte mimo dosah dětí mladších 3 let, pokud nejsou trvale pod dozorem.

Děti ve věku od 3 do 8 let mohou spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo instalován v určené standardní provozní poloze a jsou pod dohledem nebo jim byly předány pokyny ohledně používání spotřebiče bezpečným způsobem a pochopily možná rizika. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmí připojovat, regulovat a čistit spotřebič nebo provádět uživatelskou údržbu.

Tento přístroj smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo byli seznámeni s pokyny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí možným nebezpečím. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

Toto zařízení by mělo být zapojeno nebo připojeno podle platných pravidel a norem pouze oprávněnou osobou.

Je chráněno před stříkající vodou a může být instalováno do objemu 2, pokud jsou elektrické ovládací prvky mimo dosah kohokoli používajícího vanu nebo sprchu.

Napájení musí být chráněno proudovým chráničem s reziduálním proudem maximálně 30 mA, zejména pokud je instalováno v místnosti s vanou nebo sprchou.

DŮLEŽITÉ Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněn výrobcem, poprodejním servisem výrobce nebo podobně kvalifikovanou osobou.

DŮLEŽITÉ Topné zařízení nesmí být umístěno pod elektrickou zásuvkou.

DŮLEŽITÉ Toto zařízení není určeno k používání v nadmořských výškách přesahujících 2 000 m.

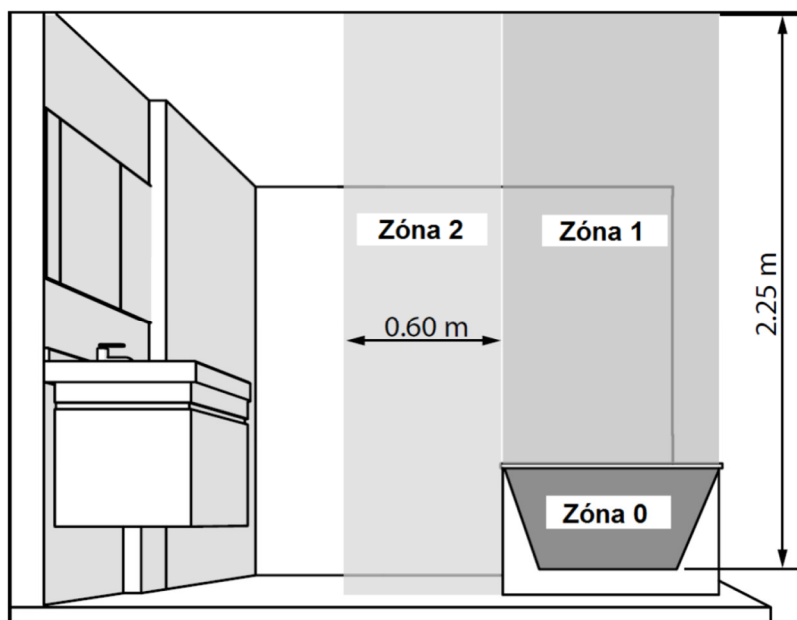
2. INSTALACE RADIÁTORU

2.1 VAROVÁNÍ

DŮLEŽITÉ: Před prováděním jakýchkoli údržbářských prací přepněte volič do polohy (), nechte spotřebič zcela vychladnout a odpojte jej od sítě.

Pružný kabel dodávaný s vaším spotřebičem je navržen tak, aby byl připojen k síti prostřednictvím elektroinstalační krabice, která musí být umístěna za spotřebičem, bez nutnosti zástrčky. V kuchyni nebo koupelně musí být elektroinstalační krabice umístěna nejméně 25 cm od podlahy.

Spotřebič musí být nainstalován podle popisu v tomto dokumentu a v souladu s příslušnými evropskými a francouzskými normami, včetně CEI 60364.7.701 a NF C15-100, jakož i pravidly správné odborné praxe. V jiných zemích (kromě Francie) musí být spotřebič instalován v souladu s platnými normami a pravidly správné odborné praxe v zemi použití.



DŮLEŽITÉ Uvedený příklad se týká pouze vany. Pokud jde o další koupelnové doplňky, obraťte se na svého instalatéra.

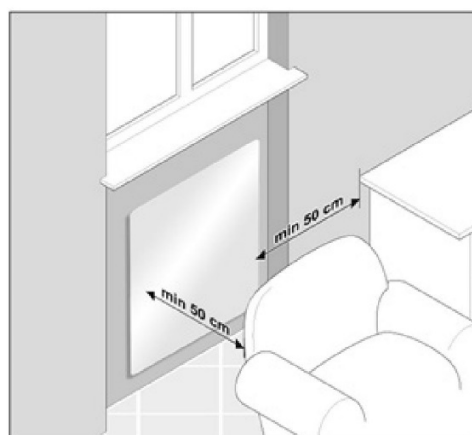
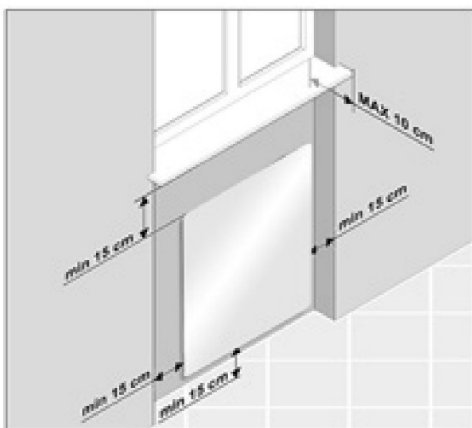
DŮLEŽITÉ Systém musí být vybaven omnipolárním jističem s minimálním kontaktním otvorem 3 mm.

2.2 UMÍSTĚNÍ RADIÁTORU

Abyste získali plný užitek ze svého spotřebiče a užili si nejvyšší standard pohodlí, doporučujeme vám:

- pokud je to možné, instalujte radiátor v blízkosti míst s vysokými tepelnými ztrátami (okna, dveře atd.);
- zajistěte, aby v oblasti nejméně 50 cm před spotřebičem nebyly žádné předměty, které by mohly bránit cirkulaci vzduchu (nábytek, křesla atd.);
- zajistěte, aby spodní část řídicí jednotky byla umístěna nejméně 15 cm od podlahy;
- neumísťujte topné zařízení pod zásuvku;
- použijte montážní šrouby vhodné pro vaši zeď.

DŮLEŽITÉ Radiátor nesmí být vystaven intenzivní nebo trvalé okolní vlhkosti (sprcha, bazén atd.).



DŮLEŽITÉ Toto zařízení by nikdy nemělo být instalováno s elektrickou připojovací krabicí nahoře.

POZNÁMKA Pružný kabel dodávaný se spotřebičem je určen k připojení k elektrické síti pomocí zástrčky nebo elektroinstalační krabice (podle místních norem).

UPOZORNĚNÍ Před připojováním vždy vypněte přívod elektrické energie (jistič + pilotní vodič).

2.3 PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ

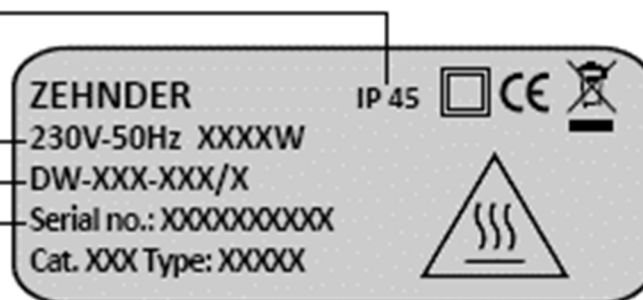
Technické údaje vašeho radiátoru jsou uvedeny na jeho typovém štítku. Před instalací a před žádostí o poprodejní servis si je prosím poznamenejte.

IP: Úroveň ochrany vašeho přístroje
proti vstupu pevných cizích těles a
stříkající vodě

Napětí a výkon vyžadované pro
instalaci

Referenční číslo spotřebiče

sériové číslo

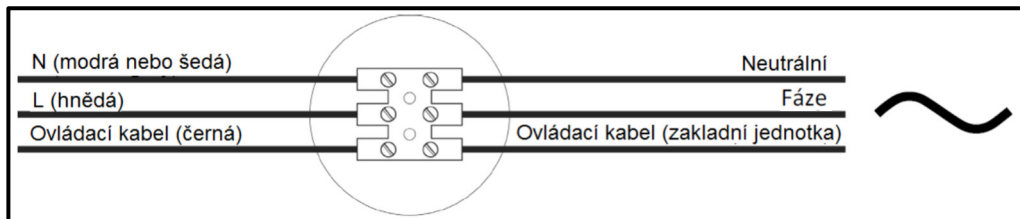


Při připojování spotřebiče k síti musíte dodržovat:

- Napětí uvedené na typovém štítku
- Konvenční barevné kódování:
 - modrá nebo šedá: neutrální vodič
 - hnědá: fáze
 - černá: pilotní vodič (Francie)
 - zelená a bílá: zemnicí svorka (Švýcarsko)

PŘIPOJOVACÍ PRINCIP S PILOTNÍM VODIČEM: (TŘÍDA 2 - FRANCOUZSKÝ TRH)

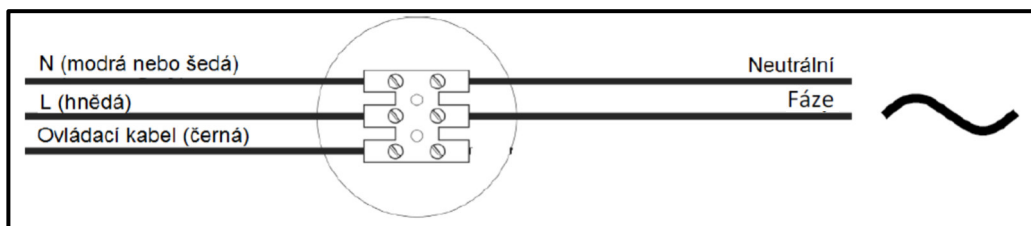
Váš spotřebič je vybaven pilotním vodičem pro připojení k základní jednotce programování pilotního kabelu (není součástí dodávky).



Poznámka: Váš spotřebič je vybaven integrovaným elektronickým řídicím systémem, takže nemůžeme přijmout žádnou odpovědnost, pokud bude spotřebič používán se základními jednotkami programování Pilot Wire, které fungují při odpojení napájecího napětí (viz pokyny dodané s vaší řídicí jednotkou).

PŘIPOJOVACÍ PRINCIP BEZ PILOTNÍHO VODIČE: (TŘÍDA 2 - FRANCOUZSKÝ TRH)

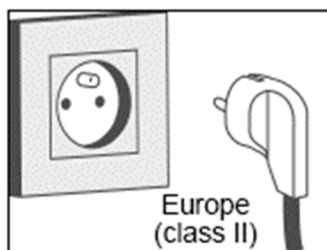
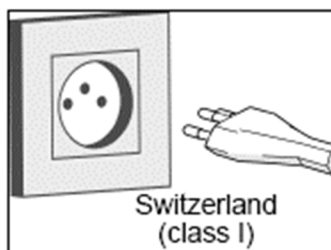
Pokud není pilotní vodič připojen, musí být z bezpečnostních důvodů izolován. Za žádných okolností nesmí být připojen k zemi.



PŘIPOJOVACÍ SYSTÉM S NAINSTALOVANOU SÍŤOVOU ZÁSTRČKOU

V jiných zemích (kromě Francie) musí být spotřebič instalován v souladu s platnými normami a pravidly správné odborné praxe v zemi použití.

Pružný kabel dodávaný se spotřebičem je určen k připojení k elektrické síti pomocí zástrčky.



3. POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE S OVLÁDACÍM PANELEM

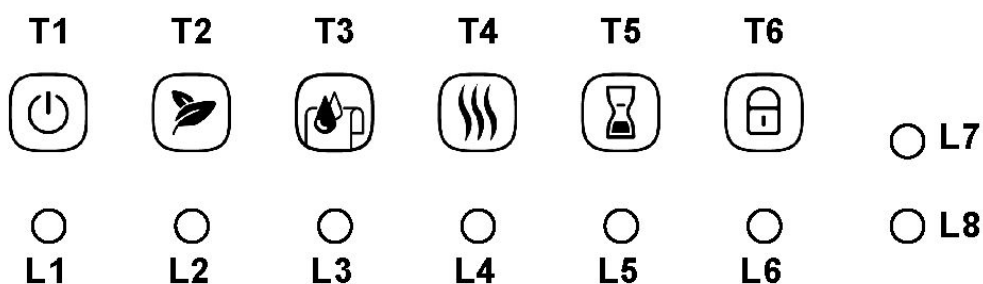
3.1 PŘEHLED

Radiátory Zehnder jsou vybaveny pokročilým řídicím systémem s ovládacími prvky na dotykové obrazovce a světelnými indikátory, které indikují nastavenou funkci.

Změny nastavení jsou také indikovány akustickým signálem.

Ovládací panel se symboly a funkcemi:

Dotyková obrazovka	Funkce	LED
T1	POHOTOVOSTNÍ REŽIM	L1
T2	Vytápění při nízké teplotě (45 °C)	L2
T3	Vytápění při střední teplotě (55 °C)	L3
T4	Vytápění při maximální teplotě (65 °C)	L4
T5	Zvýšené vytápění při maximální teplotě na 2 hodiny	L5
T6	Zámek klávesnice	L6
	Červená LED indikuje ohřev radiátoru	L7
	Zařízení pod napětím	L8



3.2 POUŽITÍ

Po připojení napájení se všechny LED diody rozsvítí na 2 sekundy a uslyšíte dlouhé „pípnutí“. Poté zůstanou zapnuté pouze L1 a L8 .
Dotkněte se T2 , pokud si přejete vytápět místnost při nízké teplotě . Zelené LED diody L2 a L7 se rozsvítí a uslyšíte „pípnutí“. Když povrch radiátoru dosáhne nastavené teploty, L7 se cyklicky zapíná a vypíná, aby se udržovala nastavená teplota.
Dotkněte se T3 , pokud chcete vytápět místnost při střední teplotě . Zelené LED diody L3 a L7 se rozsvítí a uslyšíte „pípnutí“. Když povrch radiátoru dosáhne nastavené teploty, L7 se cyklicky zapíná a vypíná, aby se udržovala nastavená teplota.
Dotkněte se T4 , pokud chcete vytápět místnost při maximální teplotě . Zelená LED dioda L7 se rozsvítí a uslyšíte „pípnutí“. Když povrch radiátoru dosáhne nastavené teploty, L7 se cyklicky zapíná a vypíná, aby se udržovala požadovaná teplota.
Dotkněte se tlačítka T5 , pokud chcete mít maximální povrchovou teplotu po omezenou dobu (2 hodiny), LED L5 a L7 se rozsvítí. Radiátor bude pracovat při maximální teplotě po dobu 2 hodin, poté se vrátí zpět do provozu s funkcí nastavenou před funkcí Boost .
Pokud po nastavení chcete klávesnici zamknout , stiskněte na 5 sekund tlačítko T6 - uslyšíte 4 pípnutí potvrzující nastavení. Když se lehce dotknete ostatních tlačítek, LED L6 bude blikat 2-3 sekundy, což indikuje, že klávesnice je aktuálně uzamčena. V provozu zůstane pouze tlačítko T1 , abyste mohli zařízení kdykoli přepnout do pohotovostního režimu. Chcete-li klávesnici znovu aktivovat, stiskněte tlačítko T6 na 5 sekund - nastavení potvrdí 4 po sobě jdoucí pípnutí .

4. POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM

4.1 PŘEHLED

Radiátory Zehnder jsou vybaveny infračerveným dálkovým ovládáním, které umožňuje předávat na senzor pokyny k regulaci teploty místnosti a nastavovat různé provozní programy.

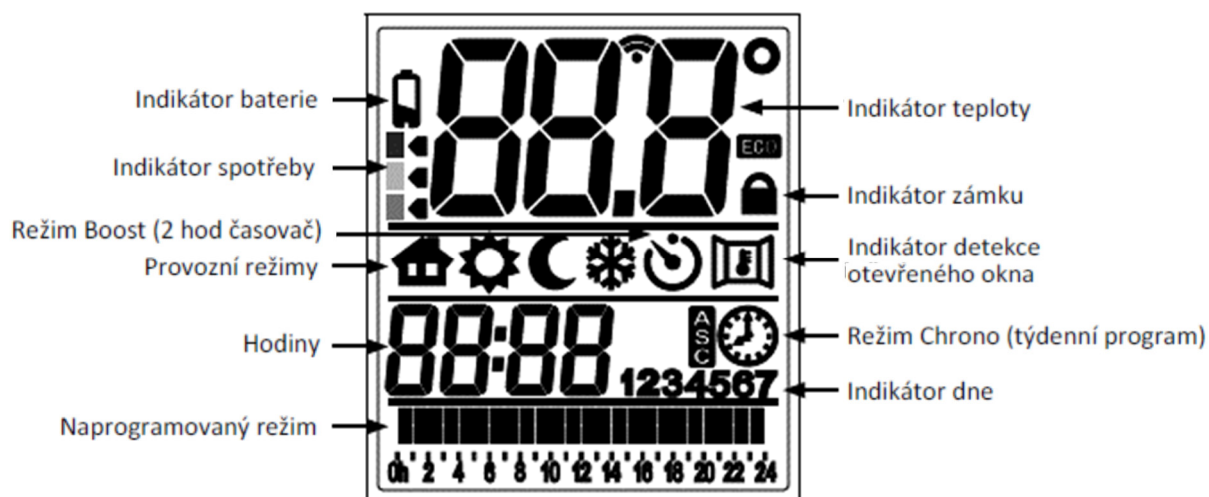
Když senzor přijímá informace, LED dioda **L8** bliká, což indikuje příjem komunikace, pak zůstane svítit, což znamená, že zařízení bylo naprogramováno.

Pro dobrou komunikaci nasměrujte dálkový ovladač na přijímací jednotku spotřebiče. Signál z dálkového ovladače je odeslán do přijímače jednu sekundu po posledním stisknutí tlačítka.

Vzdálenost mezi dálkovým ovladačem a přijímačem nesmí překročit 7 m.

Dvojité infračervené komunikace, jedna nahoře a druhá dole na dálkovém ovladači.





4.2 VLOŽENÍ BATERIE A UVEDENÍ DO PROVOZU

Vložení baterií:



Sejměte kryt na zadní straně dálkového ovládání lehkým stisknutím zvýšené části a posunutím krytu dolů. Vložte dvě 1,5V - AAA alkalické baterie do správné polohy, přičemž dávejte pozor na polaritu + a -. Nasadte kryt zasunutím, dokud neuslyšíte cvaknutí.



Umístění dálkového ovládání:

Lepicí proužek
Lepicí plocha



K připevnění ke zdi můžete použít dva lepicí proužky na zadní straně základny dálkového ovladače. Pro lepší přilnavost můžete na plochu k tomu určenou nanášet malé množství lepidla dodaného v obalu.

K dispozici je také hmoždinka (průměr 5 mm a délka 25 mm) a šroub.



Chcete-li umístit dálkový ovladač do základny, zasuňte jej shora a potom dolů tak, aby háček základny odpovídal zárezu dálkového ovladače (správné vložení viz obrázek vpravo).



Vybité baterie

Pokud je napětí baterií nižší než 2,2 V, bude se v hodinové zóně každou minutu na 3 sekundy zobrazovat symbol „Baterie“. Uživatel bude muset vyměnit baterie.



V případě výměny baterií a likvidace dálkového ovladače musí být baterie vyjmuty a zlikvidovány v souladu s platnými zákony, protože jsou škodlivé pro životní prostředí.

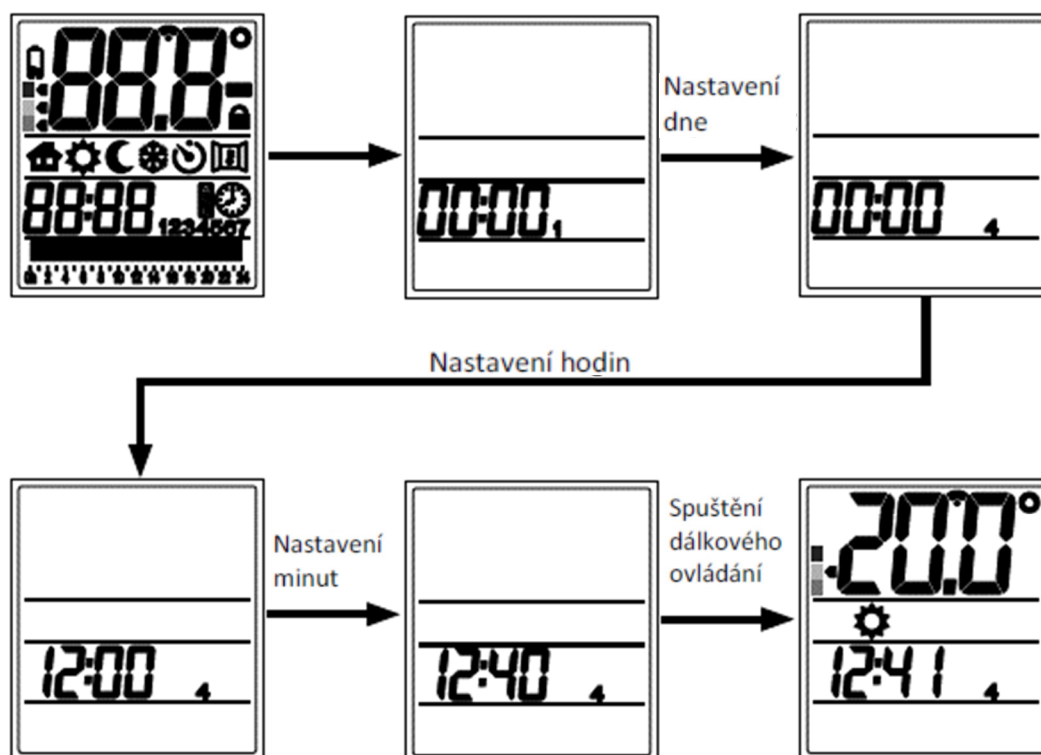
Jakmile jsou baterie vloženy, na LCD displeji se na **1 sekundu** zobrazí všechny symboly.

Poté můžete nastavit datum a čas; datum bude blikat: uživatel může nastavit datum pomocí tlačítek «+» nebo «-».

Poté stiskněte tlačítko «Mode» (režim); bude blikat hodina; nastavte čas pomocí tlačítek «+» nebo «-».

Stiskněte ještě jednou tlačítko «Mode»; minuty budou blikat; nastavte minuty pomocí tlačítek «+» nebo «-».

Opětovným stisknutím tlačítka «Mode» dokončíte nastavení minut a přejdete do režimu «Comfort».



4.3 REŽIMY PŘEPÍNÁNÍ

Po nastavení data / hodiny / minuty se dálkový ovladač přepne na režim „Comfort“

V režimu «Comfort» se stisknutím tlačítka „Mode“ (režim) aktivuje režim „Night“ (noc).

Podobně dalším stisknutím tlačítka „Mode“ se režimy dálkového ovladače přepnou na: Komfortní režim - Noční režim - Protimrazový režim - Hodinový režim - Pilot-Wire režim - Komfortní režim.

Symbol	Režim	Popis funkce
	Komfort	Teplota spotřebiče je řízena nastavením „Komfortního režimu“
	Noc	Teplota spotřebiče je řízena nastavením „Noční režim“
	Protizámrzný režim	Teplota zařízení je řízena nastavením „Protizámrzný režim“
	Fil-pilot	Teplota zařízení je řízena pilotním vodičem
	Chrono	Teplota spotřebiče je řízena režimem „komfortního“ nebo „nočního“ programu
	Boost	Spotřebič vytápí místnost na maximální výkon 2h
	Zámek	Zamkne klávesnici zařízení
	Detekce otevřeného okna	Přístroj aktivuje funkci „Detekce otevřeného okna“
	Pohotovostní režim	Spotřebič není v provozu
	Eco	Neaktivní na tomto zařízení
	ASC	Neaktivní na tomto zařízení

Komfortní a noční režim - nastavení teploty režimu

Přejděte do režimu „Noc“ nebo „Komfort“ - pro nastavení teploty použijte tlačítka „Plus“ nebo „Minus“: jedním stisknutím tlačítka „Plus“ se teplota zvýší o 0,5 stupně, jedním stisknutím tlačítka „Minus“, teplota poklesne o 0,5 stupně.

Teplotu lze nastavit od 7 do 30 stupňů.

Nastavení teploty v režimu „Noc“ nemůže být vyšší než v režimu „Komfort“.

Příklad: Pokud byla teplota v režimu „Komfort“ nastavena na 25 stupňů, přepnete-li do režimu „Noc“ a chcete nastavit teplotu, pak jakmile teplota dosáhne 25 stupňů, již se nezvýší, i když stisknete tlačítko „Plus“.

Protizámrazný režim

Přejděte do „Protizámrazného režimu“, teplota je pevně nastavena na 7 stupňů, stisknutím tlačítek „Plus“ nebo „Minus“ nelze teplotu ani zvýšit, ani snížit.

Režim Chrono

Přejděte do režimu „Chrono“, na LCD displeji se bude zobrazovat teplota, datum, čas a stav denního programu.

Viz kapitola 4.4 pro nastavení programu.

Režim Pilot-Wire (pilotní vodič) – jen pro Francouzský trh

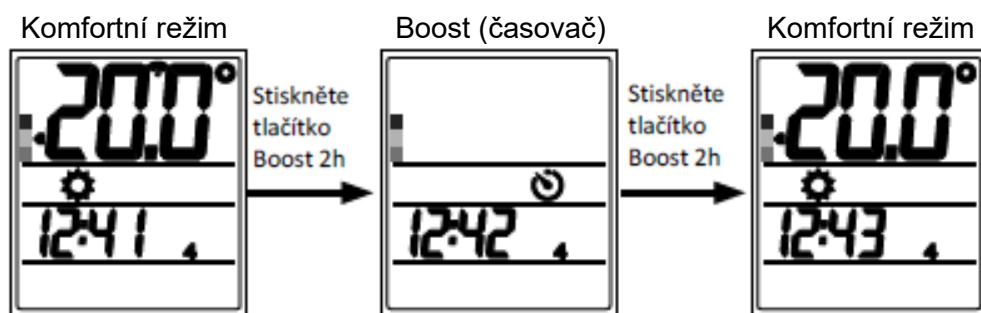
Přejděte do režimu „Pilot-Wire“ - zařízení rozpozná povely přijaté z pilotního vodiče (Comfort / Nigh / Antifreeze / ECO / Stand-by)

Režim Boost (2hodinový časovač)

Tento režim lze použít k rychlému ohřátí místnosti nebo k urychlení sušení ručníků.

Stiskněte tlačítko «Boost 2h», dokud se na displeji nezobrazí ikona ☼.

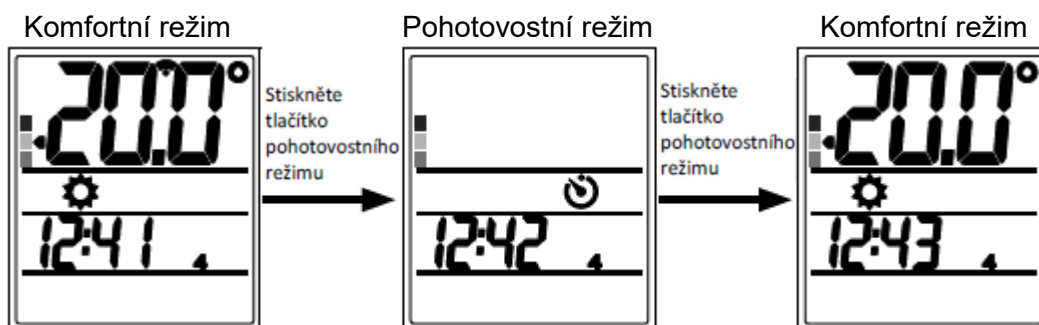
Jednotka bude topit na plný výkon po dobu 2 hodin při maximální teplotě 30 °C v místnosti. Na konci dvou hodin se jednotka automaticky vrátí do předchozího provozního režimu. Opětovným stisknutím tlačítka «Boost 2 h» je možné režim 2hodinového zvýšení kdykoli opustit a změnit provozní režim.



Pohotovostní režim

Stisknutím tlačítka «Pohotovostní režim» v jakémkoli režimu přejde dálkový ovladač do pohotovostního režimu a zařízení přestane fungovat.

Opětovným stisknutím tohoto tlačítka se dálkový ovladač vrátí do předchozího režimu.



Režim „Detekce otevřeného okna“

Váš radiátor může detekovat výrazný pokles teploty, například v důsledku otevřeného okna v zimě. Poté automaticky přizpůsobí svůj provoz tak, abyste dosáhli úspor energie.

V tomto případě zařízení vypne odpor po dobu až 30 minut nebo dokud nárůst teploty v místnosti neukáže, že okno bylo zavřeno.

Současným stisknutím tlačítka «Detekce otevřeného okna» a tlačítka «-» bude aktivován senzor otevřeného okna. Na obrazovce se zobrazí ikona .

Současným stisknutím tlačítka «Detekce otevřeného okna» a tlačítka «-» se funkce deaktivuje. Ikona  zmizí.

DŮLEŽITÉ:

Aby bylo možné tuto funkci co nejlépe využít, měl by být váš radiátor umístěn blízko otvoru bez nábytku nebo jiných předmětů v blízkosti. Kvalita funkce detekce otevřeného okna závisí na řadě faktorů, jako je poloha spotřebiče, jak rychle stoupá / klesá teplota v místnosti, typ okna atd.

Indikátor spotřeby

Ovládací panel vám pomůže porozumět úrovni spotřeby energie, která odpovídá vaší zvolené úrovni teploty. Kurzor je umístěn oproti barevnému bloku, který odpovídá úrovni spotřeby energie této žádané teploty (zelená = nízká, žlutá = střední, červená = vysoká).

4.4 NASTAVENÍ ČASU A PROGRAMU

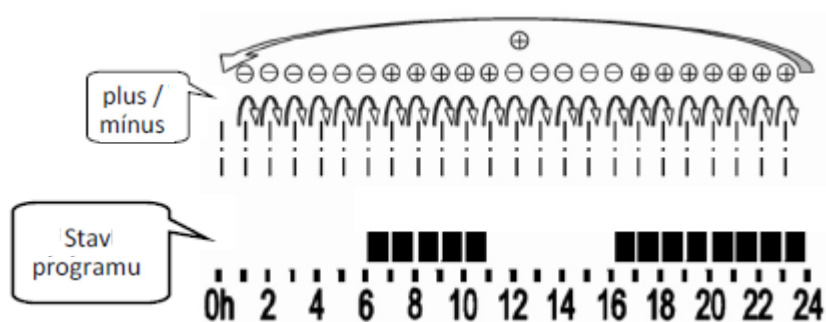
V jakémkoli režimu stisknutím tlačítka „Chrono“ začne blikat datum - uživatel poté bude moci nastavit aktuální datum pomocí tlačítek «plus» nebo «mínus». Zobrazí se také denní program.

Stisknutím tlačítka «Mode» začne blikat hodinová část a uživatel bude moci nastavit aktuální hodinu pomocí tlačítek «plus» nebo «mínus».

Opětovným stisknutím tlačítka «Mode» začne blikat sekce minut a uživatel bude moci nastavit minuty pomocí tlačítek «plus» nebo «mínus».

Když bliká sekce Minuty, stisknutím tlačítka „Mode“ může uživatel pokračovat v nastavování pondělního programu a začne blikat bod „0 time“. Uživatel pak může pomocí tlačítek „plus“ nebo „mínus“ nastavit „Komfortní teplotu“ nebo „Noční teplotu“ na aktuální čas (stisknutím „plus“ bod označující, že v aktuálním čase bude aktivován režim „Komfortní teplota“. Když stisknete tlačítko «mínus», bod zmizí, což znamená, že v aktuálním čase bude aktivován režim „Noční teplota“. Následně bude bod následující hodiny pro nastavení blikat stejným způsobem.

Opětovným stisknutím tlačítka „Mode“ se zobrazí následující den a uživatel bude moci stejným způsobem nastavit režimy pro hodiny od 0 do 23.

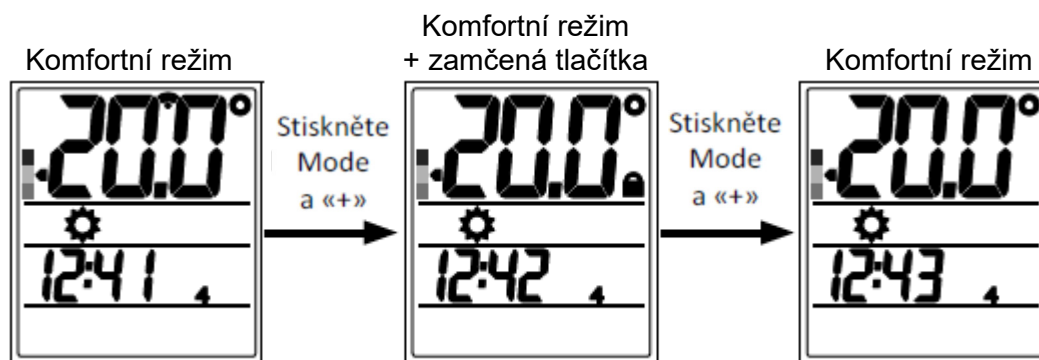


Jakmile je 7. den naprogramován, program se automaticky vrátí do režimu Chrono.

4.5 ZÁMEK KLÁVESNICE

Současným stisknutím tlačítek „Mode“ a „plus“ po dobu **3 sekund** se zobrazí symbol zámku a všechna tlačítka se uzamknou. Po stisknutí libovolného tlačítka tedy dálkový ovladač nebude reagovat.

Opětovným stisknutím tlačítek „Mode“ a „plus“ **po dobu 3 sekund** symbol zámku zmizí a tlačítka začnou opět fungovat.



5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před zahájením jakékoli činnosti se ujistěte, že je zařízení zcela studené a že je odpojeno od elektrické sítě.

K čištění používejte měkký vlhký hadřík s neutrálním čisticím prostředkem na čištění skla. Nikdy nepoužívejte abrazivní nebo korozivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

V případě technických problémů kontaktujte kvalifikovaného odborníka.

6. SLUŽBY A ZÁRUKA

Poprodejní servis

Pokud vaše zařízení přestane fungovat nebo potřebujete náhradní díly, obraťte se na svého instalatéra nebo prodejce.

Před kontaktováním a zajištěním rychlého a efektivního řešení problému si poznamenejte:

- údaje uvedené na typovém štítku spotřebiče (viz kapitola 2.3),
- prodejní reference pro vaše zařízení uvedená na vaší faktuře s datem nákupu.

Záruka

(Viz všeobecné podmínky prodeje pro vaši zemi)

Záruka se nevztahuje na případy, kdy je spotřebič instalován, používán nebo udržován způsobem, který neodpovídá normám platným v příslušné zemi, správné odborné praxi nebo pokynům výrobce.

Máte-li jakékoli další dotazy týkající se záruky, obraťte se na svého instalatéra nebo prodejce.

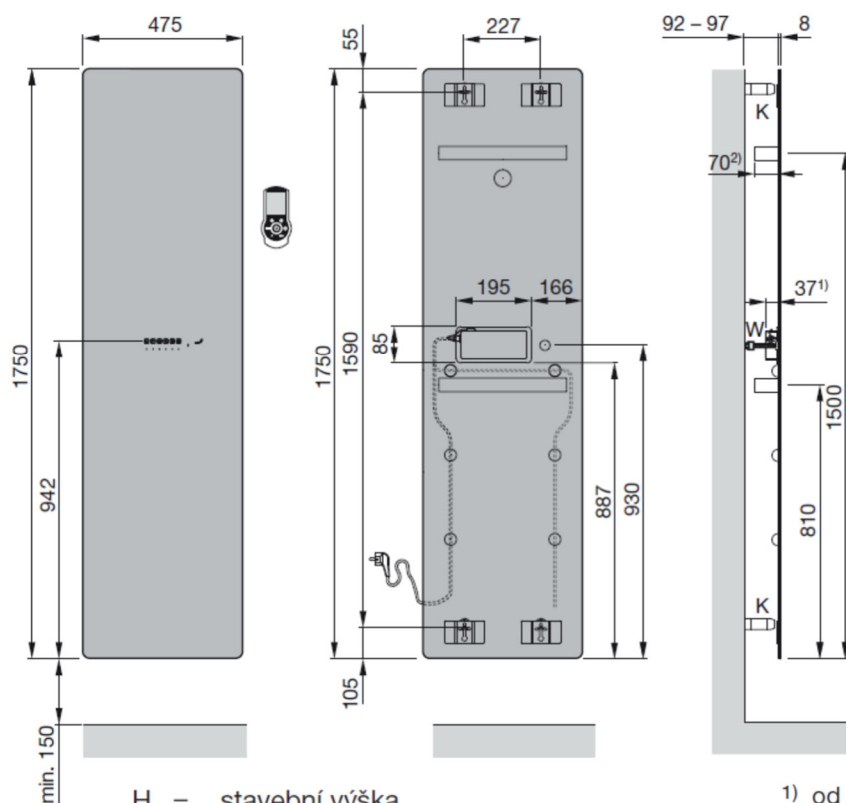
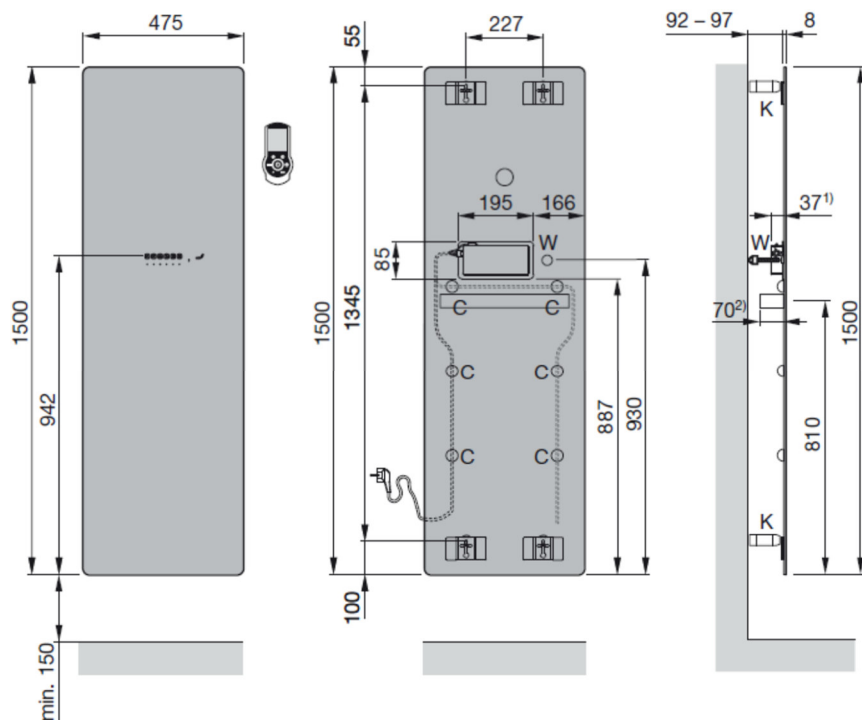
- Radiátory a vyhřívané věšáky na ručníky musí být používány v souladu s návodem k použití a údržbě dodaným se zařízením.
- V domácnosti dodržujte obvyklá bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazům, zejména ve vztahu k dětem, které by mohly přijít do styku se spotřebičem.

Předpisy o životním prostředí



Likvidace elektrických a elektronických spotřebičů po skončení životnosti.

Tento symbol označuje, že tento výrobek nesmí být likvidován s domácím odpadem. Musí být odevzdán na příslušném sběrném místě za účelem recyklace. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví osob.



H = stavební výška

L = stavební délka

K = konzola

C = kabelová spona (pro vedení kabelů viz náčrtek instalace kolejnice na ručníky)

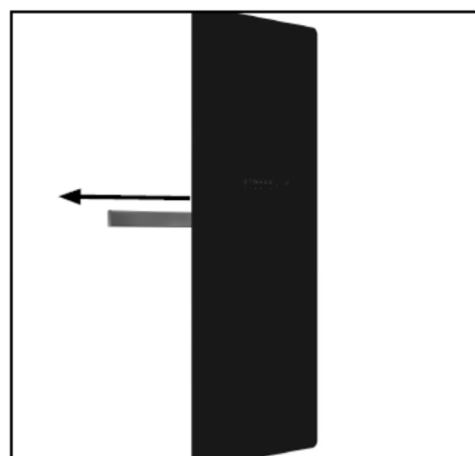
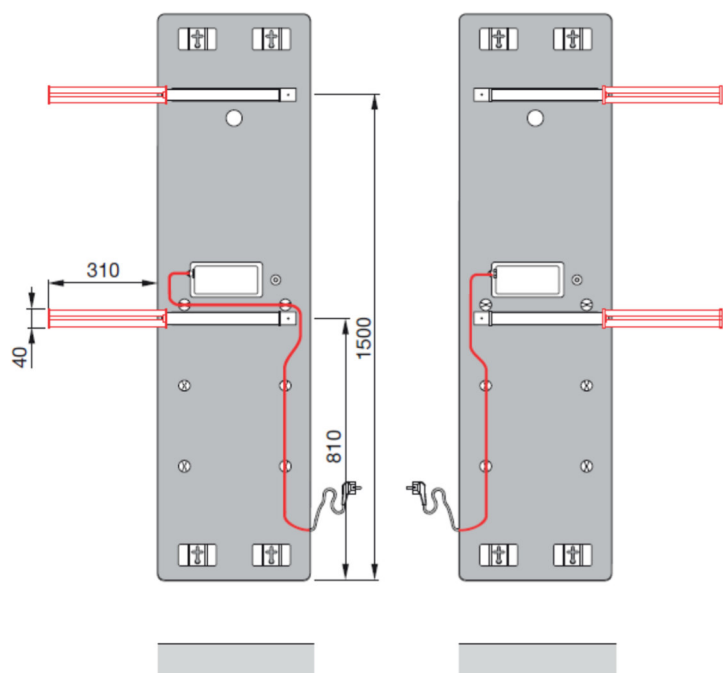
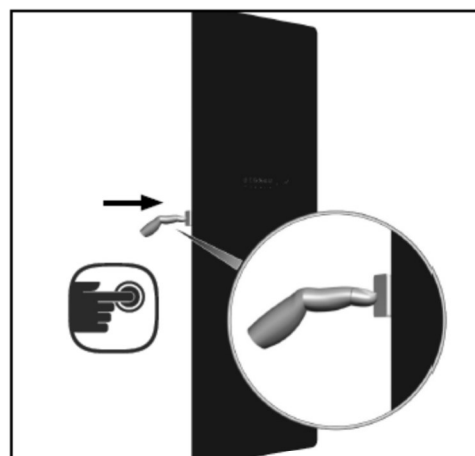
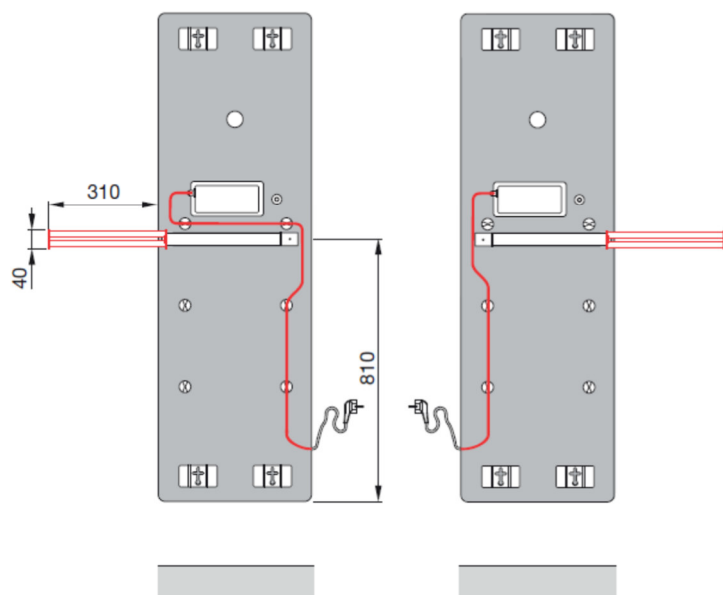
W = nástěnná rozpěrka

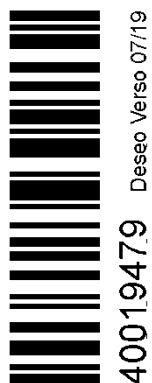
Rozměry v mm

1) od zadní hrany ovládacího boxu k zadní hraně radiátoru

2) od zadní hrany držáku na ručník k zadní hraně radiátoru

Výsuvný držák na ručníky
pravé nebo levé provedení





CZ Změny bez předchozího upozornění vyhrazeny, chyby vyhrazeny

www.zehndergroup.com

zehnder